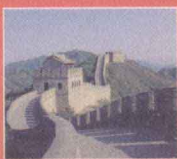


汉语900句

CALLTAG

CHINESISCH

Authentische Alltagssprache



德语版
Deutsche Ausgabe



hàn
汉



yǔ
语



jiǔ
九



bǎi
百



jù
句



THOMSON



外语教学与研究出版社

汉语900句

CALLTAG
CHINESISCH

《汉语900句》编写组 编



外语教学与研究出版社

THOMSON

汤姆森学习出版集团

北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语 900 句: 汉、德 / 国家汉语国际推广领导小组办公室编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 4

ISBN 978-7-5600-6525-0

I. 汉… II. 国… III. 汉语—口语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 044018 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 蔡剑峰

执行编辑: 时 娜

装帧设计: 蔡 曼 蔡 颖

图片提供: 全景图片 景象图片 心合设计室

出版发行: 外语教学与研究出版社

汤姆森学习出版集团

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京新丰印刷厂

开 本: 787×1092 1/32

印 张: 5.5

版 次: 2007 年 5 月第 1 版

2008 年 3 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6525-0

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

汉语900句

中华人民共和国国务委员 陈至立 题

Das Mitglied des chinesischen Staatsrats:
Chen Zhili

总 策 划：许 琳
主 编：李朋义
编 者：黄 宏 吕滇雯 丁安琪
 张晓慧 吴丽君
 刘乐宁(美) 倪 健(美)
 牟 岭(美) 印京华
特邀顾问：顾百里(美)

Planer: Xu Lin
Chefredakteur: Li Pengyi
Redakteure: Huang Hong Lu Dianwen Ding Anqi
 Zhang Xiaohui Wu Lijun
 Liu Lening (USA) Ni Jian (USA)
 Mu Ling (USA) Yin Jinghua
Gastberater: Gu Baili (USA)

前 言

《汉语900句》是一套为海外汉语初学者编写的实用口语教材，旨在使读者在较短的时间内，以轻松、有趣的学习方式，掌握基本的口语会话，迅速提高汉语交际能力。

本书所编900句，是日常生活中最常用的交际用语。其中包括700多个汉字、1500个基本词汇、450个补充词语以及100个最基本的句式。

根据学习者需求，本教材还提供了与图书配套的CD/MP3、DVD-ROM等多种介质的学习资料，学习者可自由选择，搭配使用，更有效地提高自身的“汉语能力”。同时，本教材还备有相应的网络支持提供教学咨询服务。

本教材的编写出版得到了社会各界的关心和支持，陈至立国务委员题写了书名。国家汉办自始至终给予了大力支持和帮助，国内外许多专家、在华工作的外籍人士和留学生都为本书的编写提供了很好的意见。在此，我们一并致以衷心的感谢。最后，期待广大读者在使用过程中，通过www.hanyu900.com网站给我们提出宝贵意见和建议。

编 者

2006年8月

Vorwort

Alltag Chinesisch ist ein Multimediapaket zum Erlernen des gesprochenen Chinesisch. Es wurde mit dem Ziel entwickelt, Schülern in einer kurzen Zeit das Führen einfacher Gespräche zu ermöglichen und ihre kommunikativen Fähigkeiten zu verbessern.

Alltag Chinesisch besteht aus 900 im alltäglichen Leben häufig verwendeten Sätzen, die ein Grundvokabular von 1500 Wörtern, bestehend aus mehr als 700 chinesischen Schriftzeichen, ein Zusatzvokabular von 450 Wörtern und 100 wichtige Satzmuster der chinesischen Sprache umfassen.

Neben dem Lehrbuch gehören zu dem Multimediapaket auch eine Audio-CD mit MP3 Dateien und eine DVD-ROM sowie eine Internetseite und ein Lernprogramm. Das Paket bietet Schülern umfassende Lernmöglichkeiten und gibt ihnen die Gelegenheit, ihre bevorzugte Lernmethode auszuwählen. Außerdem stellt *Alltag Chinesisch* dem Lernenden durch Videoclips und Animationen eine zeitgenössische chinesische Gesellschaft vor.

Während der Erstellung und Herausgabe des Multimediapakets, haben wir viel Unterstützung durch die zuständigen Regierungsabteilungen erhalten. Das Mitglied des Staatsrats Chen Zhili hat das Lehrbuch durch ihre eigenhändige Kalligraphie des Buchtitels aufgewertet. Das Büro des internationalen Rates der chinesischen Sprache hat das Erscheinen des vorliegenden Werkes finanziell und mit pädagogischen Ratschlägen unterstützt. Und nicht zuletzt haben viele Sachkundige aus China und dem Ausland, darunter ausländische Fachkräfte und Studenten in China, mit zahlreichen wertvollen Vorschlägen zu unserer Arbeit beigetragen. Ihnen allen verdanken wir die erfolgreiche Fertigstellung vom *Alltag Chinesisch* .

Auf Meinungen und Anregungen zum *Alltag Chinesisch* freuen wir uns unter www.hanyu900.com.

Die Autoren

August 2006

说明



表示有关中国文化知识。



表示补充词汇。



表示补充词汇在本页。



表示补充词汇在后面。

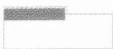


出现在“入门汉语100句”中，
表示该句在900句中的序号。

Notes



bezieht sich auf die chinesische Kultur



Zusätzliches Vokabular



Zusätzliches Vokabular auf derselben
Seite



Zusätzliches Vokabular im Anhang



erscheint in „100 Sätzen Chinesisch
zur Einführung“, um die Reihenfolge
eines Satzes in den 900 Sätzen zu
markieren

目录

1 拼音入门 Einführung in die Lautschrift Pinyin

9 第一篇 常用汉语900句 Teil 1 900 häufig verwendete Sätze

10 见面——“你叫什么名字？” *Sich Treffen — „Wie heißt du?“*

- 打招呼 *Sich begrüßen* 11
- 感谢与安慰 *Sich bedanken und entschuldigen* 14
- 拜访 *Besuche* 16
- 告辞 *Sich verabschieden* 19
- 求助 *Um Hilfe bitten* 21
- 约会 *Sich verabreden* 22
- 打电话 *Telefonieren* 26
- 谈他人 *Über andere Menschen sprechen* 27
- 谈心情 *Über die Stimmung sprechen* 29
- 谈工作 *Über die Arbeit sprechen* 32
- 谈爱好 *Über Hobbys sprechen* 34

35 就餐——“你想吃什么？” *Essen — „Was möchtest du gerne essen?“*

- 快餐厅 *Im Schnellrestaurant* 36
- 中餐厅 *Im China-Restaurant* 38
- 自助餐 *Am Buffet* 41
- 街头小吃 *Beim Straßenimbiss* 43
- 家庭聚会 *Familienessen* 45
- 宴会 *Beim Bankett* 47

49 购物——“多少钱？”**Einkaufen — „Wieviel kostet das?“**

- 超市 *Im Supermarkt* 50
- 水果市场 *Am Obststand* 52
- 二手市场 *Auf dem Flohmarkt* 54
- 电话购物 *Telefonisch bestellen* 55
- 服装店 *Im Bekleidungsgeschäft* 57
- 商场 *Im Kaufhaus* 61
- 书店 *Im Buchgeschäft* 64

66 出行——“您去哪儿？”**Ausflüge — „Wo fahren Sie hin?“**

- 步行 *Zu Fuß unterwegs* 67
- 乘公共汽车 *Mit dem Bus fahren* 69
- 乘出租车 *Mit dem Taxi fahren* 71
- 乘火车 *Mit der Bahn fahren* 73
- 乘飞机 *Fliegen* 74
- 自驾车 *Mit dem eigenen Auto fahren* 75
- 旅行社 *Im Reisebüro* 78
- 邮局 *Auf dem Postamt* 79

82 住宿——“我订一个标准间。”**Unterkunft — „Ich hätte gern ein Standardzimmer.“**

- 宾馆 *Im Hotel* 83
- 理发美容 *Beim Frisör* 86
- 找房 *Auf Wohnungssuche* 87
- 租房 *Eine Wohnung mieten* 91
- 搬家 *Umziehen* 93

理财——“现在的汇率是多少？”

Geldangelegenheiten — „Wie steht der Wechselkurs zurzeit?“

- 存/取钱 *Geld abheben und einzahlen*..... 95
- 兑换 *Geld umtauschen*..... 97
- 交费 *Rechnungen bezahlen*..... 99
- 汇款 *Geld überweisen*..... 101
- 刷信用卡 *Die Kreditkarte verwenden* 102
- 挂失 *Einen Verlust mitteilen*..... 103

看病——“你哪儿不舒服？”

Der Arztbesuch — „Was fehlt Ihnen?“

- 挂号 *Sich anmelden* 105
- 就诊 *Die Untersuchung* 106
- 治疗 *Die Behandlung* 108
- 药店 *Bei der Apotheke*..... 109
- 急诊 *Der Notfall* 110
- 交费取药 *Die Behandlung bezahlen und Rezepte einlösen* 111
- 探病 *Der Krankenbesuch* 112
- 中医 *Traditionelle chinesische Medizin* 114

学习——“你学什么专业？”

Lernen — „Was ist dein Hauptfach?“

- 幼儿园 *Im Kindergarten*..... 117
- 大学课堂 *An der Universität* 119
- 图书馆 *In der Bibliothek*..... 121
- 大学生聊天 *Gespräche unter Studenten*..... 122
- 谈论网吧 *Unterhaltung über Internetkaffees* 124
- 报名 *Die Immatrikulation* 125

127 娱乐——“放松放松。”

Erholung — „Lass uns entspannen.“

- 在酒吧 *In der Bar*..... 128
- 在迪厅 *In der Disko*..... 130
- 在电影院 *Im Kino*..... 131
- 在卡拉OK *In der Karaokebar*..... 133
- 看演出 *Eine Aufführung anschauen*..... 135
- 看京剧 *Eine Pekingoper anschauen*..... 138
- 在博物馆 *Im Museum*..... 140

141 运动——“好球！”

Sport — „Guter Ball!“

- 晨练 *Frühspor*t..... 142
- 健康与锻炼 *Gesundheit und Training*..... 143
- 比赛 *Wettkämpfe*..... 146
- 爬山与跑步 *Wandern und Laufen*..... 149

151

第二篇

入门汉语100句

Teil 2

100 Sätze Chinesisch zur Einführung

161

补充词索引

Index des Zusatzvokabulars

拼音入门

汉语的文字是汉字，在中国人的实际生活中，阅读和书写时基本都用汉字。汉语拼音是几十年前确立的一套标音符号，可以用来标注汉字的发音。

拼音的每个音节一般由三部分组成：声母、韵母和声调。如：在 mā (妈) 这个音节中，m 是声母，a 是韵母，a 上方的“-”表示声调。

《汉语拼音方案》是拼写规范化普通话的一套拼音字母和拼写方式。其中共有 21 个声母：

辅音	举例	辅音	举例	辅音	举例
b	bà 爸	p	pǎo 跑	m	méi 没
f	fēi 飞	d	děi 得	t	tāng 汤
n	nán 难	l	lèi 累	g	gāo 高
k	kāi 开	h	hēi 黑	j	jī 鸡
q	qù 去	x	xī 西	zh	zhù 住
ch	chá 茶	sh	shū 书	r	rén 人
z	zì 字	c	cū 粗	s	sān 三

有 7 个单元音韵母：

韵母	举例	韵母	举例	韵母	举例
a	tā 他	e	chē 车	i	lǐ 里
o	wǒ 我	u	cū 粗	ü	qù 去
er	ěr 耳				

还有 13 个复元音韵母以及 16 个带鼻音韵母：

韵母	举例	韵母	举例	韵母	举例
ai	kāi 开	ao	pǎo 跑	ei	fēi 飞
ia	yā 鸭 jiā 家	ie	yě 也 xiè 谢	iou	yōu 优 qiú 球
iao	yào 要 piào 票	ou	tóu 头	ua	wā 蛙 huā 花
uei	wèi 卫 tuī 推	uo	wǒ 我 duō 多	uai	wāi 歪 kuài 快
üe	yuē 约 xué 学	an	kàn 看	ang	tāng 汤
en	rén 人	eng	lěng 冷	ong	dōng 东
in	yīn 因 xīn 新	ing	yīng 英 xíng 行	ian	yān 烟 tiān 天
iang	yāng 央 xiǎng 想	iong	yǒng 勇 xióng 熊	uan	wān 弯 guān 关
uang	wáng 王 huáng 黄	uen	wēn 温 cún 存	ueng	wēng 嗡
üan	yuǎn 远 xuán 玄	ün	yún 云 qún 裙		

汉语有 4 种基本声调：

名称	第一声	第二声	第三声	第四声
形式	“ - ”	“ / ”	“ ˇ ”	“ ˋ ”
举例	mā 妈	xíng 行	yuǎn 远	piào 票

此外，轻声没有声调，读得短而轻。例如：de（的）。

注：

- 1) 汉语的声调标在主要母音上。i 上有标调时要去掉 i 的点。

2) 由 i、u 或 ü 开头的韵母：

- ① 由 i 或 ü 开头的韵母，前面没有声母的时候，要加上准声母 y 或把 i、ü 变成 y，ü 上两点省略。
例如：yīn(因)，yī(衣)，yūn(晕)，yú(鱼)。
- ② 由 u 开头的韵母，前面没有声母的时候，要加上准声母 w 或把 u 变成 w。例如：wàn(万)，wū(乌)。
- ③ 由 ü 开头的韵母跟 j、q、x 相拼时，ü 上两点省略。例如：jù(句)，qù(去)，xù(叙)。

3) 变调：

- ① 两个第三声的汉字相连时，前一个要读成第二声。例如：nǐ hǎo(你好)读成 ní hǎo。
- ② “不”和“一”后面有别的汉字时，声调会改变。在第一、第二和第三声的汉字前，“一”读第四声；在第四声的汉字前，“不”和“一”都读第二声。例如：bùkuài(不快)读成 búkuài，yībiān(一边)读成 yìbiān，yīpáng(一旁)读成 yìpáng，yīdiǎnr(一点儿)读成 yìdiǎnr，yīgòng(一共)读成 yígòng。

4) 儿化：由于普通话以北京语音为标准音，因此存在很多儿化音节。er 在其他韵母后与之结合成一个儿化韵母，儿化韵母的写法是在原韵母后加 r。它可以只是语流中的一点儿语音变化，不表示任何意义，例如：wánr(玩儿)和 wán(玩)意思一样；也可能会形成一个意思不同的词，例如：tóu(头)和 tóur(头儿)不同。

5) 隔音符号：a、o、e 开头的音节连接在其他音节后面的时候，如果音节的界限发生混淆，用隔音符号 (') 分开。例如：Tiān'ān Mén(天安门)。

Einführung in die Lautschrift Pinyin

Die Schrift der chinesischen Sprache besteht aus den chinesischen Schriftzeichen. Die Schriftzeichen werden sowohl zum Lesen als auch zum Schreiben verwendet. Die vor einigen Jahrzehnten eingeführten *Pinyin* sind phonetische Umschreibungen, die die Aussprache der chinesischen Schriftzeichen angeben. Die *Pinyin* ermöglichen Kindern und Erwachsenen, deren Muttersprache nicht Chinesische ist, die Aussprache chinesischer Schriftzeichen zu lesen.

Die im Chinesischen verwendeten Silben bestehen in der Regel aus drei Teilen: einem Anlaut, dem Auslaut und einem Ton. So ist zum Beispiel in der Silbe *ma* (Mutter) *m* der Anlaut, *a* der Auslaut und der Strich („-“) über dem Auslaut der Ton.

Die Lautschrift *Pinyin* kennt insgesamt 21 aus Konsonanten bestehende Anlaute:

Anlaute	Aussprache	Beispiel
b	wie „b“ in „Bett“	bà 爸 (Vater)
p	wie „p“ in „Polizei“	pǎo 跑 (laufen)
m	wie „m“ in „Mutter“	méi 没 (nein, nicht)
f	wie „f“ in „Fuß“	fēi 飞 (fliegen)
d	wie „d“ in „Dame“	děi 得 (etw. müssen)
t	wie „t“ in „Tee“	tāng 汤 (Suppe)
n	wie „n“ in „Name“	nán 难 (schwierig)
l	wie „l“ in „Land“	lèi 累 (müde)
g	wie „g“ in „Gas“	gāo 高 (hoch)
k	wie „k“ in „Kuss“	kāi 开 (offen)
h	wie „h“ in „Hand“	hēi 黑 (schwarz)
j	ähnlich „g“ in „Gin“	jī 鸡 (Huhn)
q	ähnlich „tsch“ in „Tschüß“	qù 去 (gehen)